

Arkivë dhe Prekshat
 dëshkimi "A. R. K. C. C. C.
 + 2 fletë



BIBLIOTEKA PUBLIKE
 "MARIN BARLETI"
 SHKODER (2018)

Anno Domini
 Li I Luglio 1900

Archivio della Chiesa
 ossia parrocchia di Prekalli
 instituito all'anno 1908
 dal parroco D. Antonio
 Kovac, il quale rimanne
 8 mesi come parroco, e
 poi fu levato.

Il suo successore poi fu
 P. Nicola Golec, il quale
 incominciò a mettere le
 cose della chiesa in registri
 in ordine, secondo che persua-
 vono i P. Superiori maggiori

14
 1907
 SHKODER

BIBLIOTEKA PUBLIKE
 "MARTIN BARLETTI"
 SHKODER (2018)

In nomine D. Amen.

1. La chiesa di Prekati fu
accomodata dal M^{re} Nicola
Marconi con la elemosina
dei pii benefattori, e fu
nominata dal istesso Vescovo
La chiesa di S. Croce
Li 3 Maggio festa dell'
chiesa con la s. messa per
il popolo.

2.

2. La croce grande fu lasciata
da una monaca pio Tringa
a questa chiesa di Prekati
in memoria et

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2016)

La chiesa di Prehali ha otto
garanti, i quali devono corrispon-
dere al M. B. Parroco. In ogni
accidente che può crenire o
al Parroco o alla chiesa; o pure
ai terreni della chiesa; e dov-
no corrispondere alla multa
se per caso accadrebbe qualche
accidente nell'ingrosso
o nel cortile o alla persona
stessa del Parroco.

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

I garanti della chiesa

sono otto.

Bapato. Lulash Gjeloshi Vosh Lulashi x
 x Gifut i mârre / Dalush Sheni mirë
 Kolo Mar Shon i mirë
 n' Kishë's Annon Shon Deli Marcu
 Shon, hajin — Prenush Dush
 I mupolli hajin Hil Marcu
 t' Kishë's, Shon, t' ligj Lokol Muiashi
 Ali Marcu

Ita est P. Nicolaus Colei cfm.

Con Paroli i ma vaci cot
 Kishë's e Frati me gjithë vimer
 per mairi shon, Memreja.

La multa della chiesa è:

1. Chi fa baruffa nel cortile della chiesa, o leva le armi per ammazzarsi, o se si oppone col Parroco egli prende l'onore; dove pagare 1000 p. 500 al Parroco stesso, 500 alla parrocchia stessa.
2. Chi ruba nella chiesa, anche una minima cosa, p.e. setrueli, cipolle, galine una ecc. dove pagare 500 p. al Parroco, e 10 che di acquavite alla parrocchia stessa.
3. Chi fa del danno al parroco coi bestiami nei giardini o nei luochi appartenenti

alla chiesa, devono i gar-
ti della Chiesa guardare
il danno; e se non lo far-
ascolto chi ha fatto il dan-
no deve pagare 300 p. al
Parroco e 100 si acquante
alla parrocchia

Il giorno dei Santi si era
uso di portare pane e formaggi
nei sepolcri per le pie anime
come elemosina, in mancanza
del Parroco.

Or essendo parrocchia propria
questo abuso si è levato.

Adunque, il Parroco il giorno
dei Santi dopo pranzo deve sonar
la campana, e quando la
parrocchia sarà radunata, deve
andare in processione, e tenendo
la corona per le anime s. del
Purgatorio. Nei sepolcri poi
deve dire il ps. Miserere, De profundis
il Libera e poi aspergere con
acqua santa.

Se poi vorrà qualche duno
beneficiare i propri sepolcri, deve
beneficiare e prendere 3 met.
a ciascuno.

La Decima della Chiesa è
Dodici (12) oltre li frumentone
per ogni casa, uno tra li formag-
giu, due cariche di legna e
due cariche di letame.

Chi non paga deve il parroco
dire ai otto garanti i quali
devono corrispondere al Parroco
I parrochiani sono obbligati a portare

Loro stess le legna e il letame.
Il Parroco deve soltanto manovar
il sena a prendere il formaggio e
il, ranno turo, del resto non è
obbligato.

Chi non porta le legna e il
letame deve ai otto garanti
e farli portare assolutamente.

Il giorno di Pasqua si benedice pane di grano e altre cose comestibili e no pane di frumentone. Chi non en uso li benedire, ma solo solo in mancanza del parroco.

Il parroco poi il giorno di Pasqua può benedire anche nel cortile quando è buon tempo, perché si fa di più allegri; e quando gli aora benedetti ne aspergiere acqua b. e benedirgli colla croce. † e poi i parocchiani si pareranno.



1. Ho comprato il giardino di Stetania coll'acqua, quando Stetania bagnerà i suoi terreni, deve anche il parroco bagnare il suo giardino. (Col permesso del V. Mico 300.

2. Ho comprato il giardino di Pren Marestia completo coll'acqua, e il parroco deve bagnare con spolz quanto che ne vuole ed anche mettere l'acqua dentro.

Mico 216 col permesso del V.

3. Ho comprato il giardino di Lohol Vato ed anche di Vithaan Vata completo coll'acqua, il parroco bagnerà quanto loro bagneranno. Mico 160. col permesso del V.

Comprati dal Mr. Tesoro.

In actu Canonicae Visitationis Gene-
ralis visum et approbatum.



Prekall, 4. Augusti, 1909.

f. Franciscus Gulii

Comm: Visitator Gentis

f. Steph. C. Gjecon

Secret. Visitationis Gentis

Le cose che D. Antonio
Kovac lasciò nella Chiesa
di Prekall; datte da Monsig.
Nicola Marconi V. per questa
Chiesa anno domini 1908
sono le seguente cose.

trovate da me P. Nicola Colic.

Una pianeta di diversi colori
con manipolo e stola senza
velo

2. Una pianeta rossa completa

3. Una pianeta nera con manip.
e stola senza velo

4. Una cotta

5. Un calice con la portena
d'argento vecchio

6. Un corporale e due purificatori

7. 2. Due canici una assai corta
e una assai stretta.
8. 2. Bingoli uno corto e uno suffic.^{es}
9. 2. Anelli uno suffic. e uno stuo
10. 4. Candelieri piccoli
11. Una piccola piside per portar
il s.s. agli ammalati
12. 3. piccoli vasetti per il viat bat. e cat.
13. Una croce piccola
14. 1. Un mesale dei Preti
14. 1. Un mesale dei morti.
16. La vestitura dell'altare, ma
però è vestitura di porretor

17. Queste cose sono trovate e
no altro di vera essenza.

Le cose procurate nel mio
tempo anno domini 1809.

1. 4. Candelieri grandi, d'atte d'oro
M. Marconi V.
2. 1. Una croce dallo stesso V.
3. 1. Un ostensorio
4. Una statua di S. Antonio
5. 1. Un corporale e un purifica-
tore dallo stesso M. Marconi V.
6. 1. Un lume / grande / per il Santissimo

Queste cose furono mandate
dal Monsig. Nicolo Marconi V.
a mio tempo.

1. Una pianeta ~~Bianca~~ con man
pola stola, corporale purpureo
velo e bustola mi furono
regalate a me Don P. P. Guin
per questa Chiesa

4. Quattro registri con quest
libretto.

Questi registri sono comprati
da me con denaro della
Chiesa. 92 p.

L'altare che ora esiste
fu comprato da me P. N. C. da
P. P. Guinetti, col denaro della
Chiesa 850 p.

Prima non esisteva altare
ma solo due assi ecc.

Queste sono le cose trovate,
procacciate e rimandate
tutte in lista esecutiva
mente nel capitolo Provinciale
ai 23 di Agosto 1909.

Don P. N. Coli parroco
di Prekalli

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETTI"
SHKODER (2018)

Di 4 di Novembere comandari
per carità al P. P. di Shkodra
per questa chiesa di Prehali.

Il P. Guardiani con i discreti del
convento mi donarono le seguenti.

1. Un Primiale
 1. Una Pianeta rossa completa
 1. Un turibolo e la navicella
- Il P. P. Giuseppe mi donarono
per questa chiesa
1. Un vello per la Primiale
 4. Le carte Glorie tutte

Ita est P. Nicolaus Colei
cf. m. Parroco di Prehali
li 21 novembre 1909.

1. Lascio nella chiesa anche un
Brevis collectio in Pituale
Romano, al parroco con.
Si lascio anche un libretto
Albanese E Delia per
la comodità del Parroco
Go P. Nicolaus Colei ofm.
parroco di Prehali

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

La chiesa di Prekati fu
accomodata dall'ordinario
come si vede nella prima
pagina.....

Quando sono venuto io
ho trovato soltanto le mura
senza intonacazione in
nessuna parte della Chiesa e
Cela; senza pavimento
la Chiesa, ed anche aperture
del tutto, senza sottopavimen-
to, senza gente di Prekati e Cela
Feci una supplica al Eccelso
Ministero, e fu esaudita
e caruindomi 500 cor.
e con questo denaro lavorai
al meglio possibile

Feci anche un bel cortile e
Aullin (il circuito)
al majorem D. J.
P. Nicolaus Gola opus.

Die prima Augusti 1910 tutte
le bandiere e ⁱⁿ tutto l'Albania
si levarono le armi, e si fece pace
in tutto e tranquillità.

Il governo turco fece tutti l'impo-
ssibilità di prendere i soldati Albanesi
turchi e Cristiani; tutti si separarono
al mantenimento, e si fecero pace
con tutti l'Albanesi. Armarono la
bandiera Albanese le bandiere grandi
con tutti e si comincio la guerra
Albanese tra i cristiani e turchi

con mita insieme, contro i soldati.
 Bedri Bashia redento ciò; mona-
 mente consegnò le armi ai
 turchi ai 28 di marzo 1911.
 ai ~~stati~~ cristiani non le
 consegnò affatto, dicendo ai turchi
 con tallal prendere le armi e marci
 per Yinin e così tutti presero d'armi
 i ragorri ai 10 anni.

Lascio alla chiesa di Ghakale
 come inventario
 Due casse una per il pane
 l'altra per mettere robe
 Due protini e un sofani ordinario
 Il ferro delle porte
 Un ora di sofè muskero e riso
 Una statua di S. Antonio proven-
 uta come P. N. C.
 Invern corponi purificatori
 Le amboline 2
 Una bestia di acquovile e uno di legno
 Due storse di sofè e due natole
 di muskero e sofè in spishiojo
 ordinari...
 Pottili 5 e due ordinari.
 Due jiceti per il pane pisolo e grande

una mensa e una caldaja
 sui msoal e mtabatke kaset
 Or queste cose lascio al mio bene
 placito, perche ho voluto lasciare
 una volta a Northpulle
 secondo che scrivono i V. Testi
 torio. perche si contenta il
 parroco di quel poco che
 lascia

Ita est P. Nicolaus Colei
 parroco di Nikoli

Ita non est P. Angelus Agnew
 In quanto a queste cose che P. Nikola
 dice di aver lasciate io non trovo
 niente: e P. Nikola mi scrive che
 siccome la chiesa fu per tre mesi
 senza parroco - che fu tutto rubata
 dai montanajoli. Invece io testifico
 che P. Nikola cio che lascio preselo di nuovo

Di 8 di Jbre 1912
 i capi e garanti di
 Brekali fecero la
 seguente riforma.

1. Kush t'shtuin gjan
 e gjale n'vorre me
 kullot: Kush t'korrin
 barin pa izen e
 fratit: Kush t'
 marrin figon'feakit
 Kaa per qlob nji Kaa
2. Kush mos t'evin n'rug
 shoshit e z'don me
 ardh n'gjyq: as z'don
 me mora aman etgar
 Kaa per qlob katu nit
 darken o qloben

Nummerari i Kishës. 1912

1	Kryga	3.	(nisi i mosh 2 m)
2	Shallona	8.	
3	Kurtagloria	4.	? 3
4	Missale Roma	1.	
5	Missale defuncti	1.	
6	Figure Kishot	7.	
7	Libri trup th. id. ut.		
8	Sy Kalthina		
9	Pavoglia	3	
10	Kamici	3.	
10	Korparoli	7.	
11	Luvamori	2.	
12	Purificatori	10	8
12	Amici	2.	
13	Palle	3.	
14	Lenzuolo	1.	
15	Piviol	1.	

Nummerari 1912

Velo	1.	
Gingoli	2.	
Picurete	3.	Bartha
" "	2	Zera
" "	2	1 Kuge
" "	1	viole
Gruthe	2.1	
dy Krenisha	2	per ministr
Kor-per Vajshyl	1.	
Kalicerdji	1.	
(Kelsheyl)		
Pohen	1.	
Ortenzori	1.	
Pisside	1.	
Fukerment	1.	
Quipolis	2	
Komjioneth	2	

BIBLIOTEKA PUBLIKE
SHKODER (2018)

Inventari 1912

Pichibulo 1.
 Novicella 1.
 regullatotti 1. ~~scriben?~~

Die 23-VI-1912.

J. Aug. Nersis
 P. M. Testis

Fr. Cyrillus Bani

P. Fr. M. Testis

Nji carcaf melez = hartat i
 falun per kish 4' dhe mullik per:
 dhe kë kishë, Prekshik. I falinji
 grue prej shpirtit per shpirtit nane
 vet = N. N.

Inventari i Shpis.

Tri orke 3.
 Nji Matrimonial
 Libri Matrimonium
 " Bektizatorum
 " Matrimonium
 " Nji Regjister ^{Notes} III Nrother.
 " " Regjister Matrimonial peropop.
 " Nji Matrimonial Nrother
 per op.
 Nji Matrimonial Nrother.
 Matrimonial e butkës.
 Nji suffer
 Nji shpirt hekurit 20 kile mat - 35 kile gjet
 " J. Aug. Nersis
 Nji.

Die 23-VI-1912.

Fr. Cyrillus Bani

Testis

20 kile mullik, nat gale.
 P. Ejeci na e kishë e nante
 e shpirtit Nrother. Matrimonial peropop. ka
 kishë, e nante matrimonial. Nji shpirt

1. Me 17 Gusht 1911 erdhën
në Dërral si familjebare.

Ku s'gjehe Kurgjova por
shpirtin e zbluerme ~~shpirtin~~
~~shpirtin~~.

2. Kurgjova 125 gr me mllue
shpirtin.

3. I shoc shërbet shpirtin e
Kishës - bleve dy koralie;
qora Kelshejtin me
pulen me gredhë në Kishë;
e mora prej burr. D. Shlokut
nji gjetor uron. - Kelshejtin
e përbeta s'kanardh hola. (P. Bendica e din.

3. Bleve dy hendine - e
shumë sendet tjera korporat.
e përvizist. d.

Ban si pavarë.

per Kishë. Bleve nji
urijell d'uri d'cillin e
mora se po merr dëshk
se s'kanardh me gjet hi;
shpirtin e Kishës.

3. Me 17 Gusht 1911 erdhën
burrat komandant Shlokut e
D. Kuleci D. Joroffthori;
e Prifti. Shlokut e Kresh
e Shlolez e Shloshik. Dëshkuarit
e Temolile për mbledhje
me Turk. Ky Komision
Kje me prej D. Kiza
Postier e L. K. Hambroer
e burr. Dëshkuarit: mos e mbur
shpirtin e Kishës.

4. Me 17 Gusht 1911 erdhën
burrat komandant Shlokut e
D. Kuleci D. Joroffthori;
e Prifti. Shlokut e Kresh
e Shlolez e Shloshik. Dëshkuarit
e Temolile për mbledhje
me Turk. Ky Komision
Kje me prej D. Kiza
Postier e L. K. Hambroer
e burr. Dëshkuarit: mos e mbur
shpirtin e Kishës.

Tuz porosit fort qe
 thygjetur du shprehin
 prej qe perdo t marrim
 e t. Thonim me

Карадаг. 1912.

20 ~~P.~~ ¹brod nji cet Molec^e
per me merr burgih
e Postripis - per Koto hiker
e pshenene - e merr
e Prekolor lish per e
e lare^t e Antonovis
Thaypniis - e per inod^{hater}
nora jork d fratit i vill
me fjol bapgi d forta
e d'urta i prite^u pua
boe dnu - e the mase
megera nny d d'esh

Či suene ohe Pa kalvrih.

Me 28 September min vabue
d'van Kirka e mdeja 4 dik
der nen nji streh virej
neustii. - Hargjova 186^{gr} me
gerik e me, xjer so berr
nassa vireja.

1915.

U lide kase e gjevesin portakme
n. dan kuyjirin me ~~portakme~~
bjrok hje e the

Me 29 - Wandersite u
2 blue kitchen wregt prep
ku indja wregt men
correlen per 24 school
karygoud 211 gr. prep
me verdh.

Me 5 Korrikut 1915 djal tani
se himi shkjae - hitime t'kon: por
ishite ken nji lajme se ishte ken
zan rob shkjae - prantij kthylene
prej.

Me 15 Korrikut Gjyzi
Molizii Enstekt Prekolorat
e Kola i shane se po i shan
thoshi se tishin mondem me
i shan.

Me 16. Meguri Shkjae kohl
maja e Gäs mehi i thosh
e n' Prekol por i daleu
para thoshi - Prekoli - e d-
thollotjes e e kthylene norepa

Me 20 hini n' thosh e thol e
o dogj e ~~dogj~~ e plackiti
krrajt.

Me 25 inoa thoshi thola e
d' dan Duhagjini n' bar Molizii.

Me 25 Korr. erdh enori Prekolor
vet apo i nepri pushtet e
po vime me ushtri t'
madhe e po joi dregun d. d.
Prekoli maksi m'et ushke
se thola e thoshi e dikuj
emerturi e ch n' ora n' dor
edhe pushtet e. e kishte
e se t'celim - i m'raunil
in m'et m'endia me

ia ~~thua~~ e dhe Prekullit
 partit e Regjia e t'ujetra.
 - Rreft Prekullit - i
 part e besim'it. 21?
 o tamar thuytar i fletkesh
 apo apo Rreft!

Y paske pasë njëti. Filumet!

Me 28 Nëntor 1915 Kresh
 marr me gjendarm t'atollit
 e me n' dritë - n' Morrek
 i n' shkoder - per t'adine gi
 ndoj shpije Malcuer kishte
 bod qumdr mejet por
 si propagandist austrijet
 n' komand n' shkoder
 kje me mme e dhe kuyet
 Bunçit e, D. Arco Plani

prej t'cilluet pote usim t'
 me dhe fort: me preteune
 ata me mme.
 galumit ueris th' d'atue pshuon
 por m'asa gjoe.

Me 2 Shkatorit 1915 i roa prej
 thote e thoshi Molitzi noten
 n' Lur t' Kug. - At not
 n' 11/2 notin noten erd
 osgeri i shkaut, poram i
 fletkitum prej yorepil.
 himi n' bel e t' dritë
 t'eme me t'ur p'oa
 joet. Me t'ur erdme
 prej shkoder 2000 osger
 rektat. Taphuene shpijot
 e Prekullit plackitue

Pretkolim luj marr 500 e 200
 beve d'ima e d'mshaja.
 ehe nure mimmune
 berret e nija e ka prote.

Kje enver prej shkodret
 gi pertri dh me bea
 n Pretkol e ka d'ite
 ushtrija - por folenit
 mberit th. th. d'itue - gi
~~shkollari~~ e shvrit konan
 d'itue mchill yasin
 me i pra mirapja puny
 e ne urane noten
 erdh over minimal
 ushtrije prej kollumit
 e d'itue Pretkol.

Me 10 shkollari e mchill yasin
 Wat Gjelen neper Bajrak
 me marr vesht se kush
 ishte. o kush ishte ko cak.

Wat Gjela ma ka vjeft
 fort buj thau raporti
 krejt d'mira per bajrak
 njat sad mriti me 2 buk
 exerciun e shkollari.

Me 15 prorit n 2 blue
 Kisha krejt prej shkollari
 e mberit 4 dh men mberit
 d'itue e per mshantje
 e gedita mberit prej buj
 harvrit 129 gr.

BIBLIOTEKA PUBLIKE
 "MARIN BARLETI"
 SHKODER (2018)

I Merkuren e ~~per~~ Jerli
 morët 1916 erdh komanda
 e Demcoz n' Prekal
 prej d'cillës Prekali po
 shpallim i mira tuj marr
 buk për ditë e tuj marr
 parë për ditë n' punë
 N' prapovet. Komanda P. M. e
 polikoj Prekalin poa dek prej një.

Me 6 vjet q' mbeja
 n' Prekal kjehe për mure
 6 vjet krrajt martirizimit
 tuj lyet këq si krah arm
 e ecorovnis si krah
 arm e shprij - e maa
 fort prej d'ndallimor
 d'ndallimor e

I Turkut e d'golitit. Por Sh. Sh. dhe
 n' Kura gjetlue prej d'lonat e rize
 vet. Amen ashtu kjoftë shejti Vlerdha
 lutan për vedit. N. A.

She 4-VII-1917 erdha
 n' Prekal, edhe n' gjeta
 si rog i tme. E gjeta si
 shpien si Kishen për pa-
 ge t' t' anë t' xesi. E mjaft!
 Voce t' shtharuna - i thur
 rre edhe i shpallimor për arm.

BIBLIOTEKA PUBLIKE
 "MARIN BARLETI"
 SHKODER (2018)

4. Trenë t'grate

17-18
19 17.

1. Ali Marku
2. Lottol Shiroshi
3. Gjani Pëla
4. Gje Marku
5. Gjin Marku
6. Mirel Vata
7. Mosh Shiroshi
8. Zef Beia
9. Pëll Gjelozi
10. Miri Beia
11. Gjo Lena
12. Mirash Shiroshi
13. Mami Phtani
14. Dede Pëta
15. Kole Gjoni
16. Kole Charu

Q. Se jeni me gojë t'vet m'lit
 per me njerzme kishen e qe
 P. Gjellë përtha n'bejjet q'na m'ej

Pes trenë t'qy parsh

1. Kole Shiroshi
2. Peter Zepi
3. Mosh Lulashi
4. Miri Pëla - pruni
5. Gjin Shiroshi
6. Pëndush Dushi
7. Mami Vata
8. Peter Gjin - pruni
9. Mami Kala
10. Mami Lena
11. Gjo Mithili
12. Zef Shiroshi
13. Lulash Shiroshi
14. Pëndush Vata
15. Zef Vata
16. Mami Lena

me pruni t'qy trenë
 len t'cilla i kishit parsh t'qy
 kishit n'gindjet t'qy parsh t'qy

BIBLIOTEKA PUBLIKE
 "MARIN BARLETI"
 SHKODER (2018)

Torë s'ëndesh gj' kua
shkronë P. B. G. r'ha, me
fu l'ia in

Tavolinë t' mirë me
syëz n' o'ë No 1

Karriga t' mirë " 1.

Rafti n' akshidrone
me syëz e i bukur " 1.

Tavolinë e bukur
e vogël me syëz për
shitolle " No 1.

Libra shitollet " 20

Banora shitollet " 4

Tabela t' rreza t' vo-
gël shitollet " 18

me 10 lapca

1. Velë e l'ia para f'at' me sh'at' t'

1. Annoti.

Shkronë
o' f'at'

Tel Gj'eloshë ja
kua brajë k'ishë
gjelçerë se r'aa
t' p'vetet Can t'atoli.
P'at' k'ishë t' l'ia i t'ho-
shit ja kua pasë
l'ane n'ji f'urë
gjelçerë t' brajë k'ishë
e gj'indet n' g'rupë
p'erte shq'it s' r'icel
Vatës

1. K'at' k'ishë t'at' t' Can
t'atoli.

1. K'at' k'ishë t'at' t' Can

1. K'at' k'ishë t'at' t' Can

1. K'at' k'ishë t'at' t' Can

1. K'at' k'ishë t'at' t' Can

1. K'at' k'ishë t'at' t' Can

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETT"
SHKODER (2018)

Dreyton

Kallindner	2610	
Fruer	2610	
Mars	4185	
Grill	2880	12285
Maj	2880	
Qershuer	2880	
Korrik	2880	
Gusht	2880	
Shatuer	1405	25510
Tetuer	3510	
Nanduer	3510	
Dhetuer	3510	36040

36040
25510
10530

Sekretari

Kallindner	1035	
Fruer	2070	
Mars	2070	
Grill	2070	7245
Maj	2070	
Qershuer	2070	
Korrik	2070	
Gusht	1035	
Shatuer	690	15280
Tetuer	2070	
Nanduer	2070	
Dhetuer	2070	21490

21490
15280
6210

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

Shesbyerja

Kallndner	1620	
Fruer	1620	
Mars	1620	
Prill	1902	6762
Maj	2184	
Qershuer	2100	
Korrik	1932	
Gusht	2268	
Shatuer	1260	16506
Tetuer	2184	
Nanduer	2184	
Dhetuer	2184	23058

23058
16506
6552

Asistentat

Prill	1728	1728
Maj	1872	
Qershuer	3600	
Korrik	3600	
Gusht	3888	
Shatuer	1080	15768
Tetuer	1872	
Nanduer	1872	
Dhetuer	2016	21528

21528
15768
5760

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

Draytor	1	3000 (1)	37485	36040
Sehriston	1	2070 (1)	25965	21390
Sherbysse	1	1902 (1)	24504	23058
Assistant	1	1842 (2)	20448	21528
Mananga	-	-	-	-
H		-	108,402	102016

1	12	3516	42120
1	12	2340	28080
1	12	2160	25920
2	24	2340	56160
1	6	3744	22464
6	66	-	174744

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

hij thau ruscaren e t' d'ekurich.
 b'at lehen u Irish min dieg.

hij Vukani got thau
 A bin u b'umoh u thau
 hij e pas e b'ijv nji bur
 u thau. mas mullki mit
 gi bana hij Vukani on
 me m' kut mas m' e
 mullki - por mas thau
 let gi bana me e mullki
 t' d'at i cofi lapa mas m' u
 b'at m' ot cos. e the burri
 i g'umohit i die t' b'is.
 b'ijv sidet g'umohit p'ie
 i thaujani m'it e don.
 Ose m'it e b'ane m'ekullien gi
 t' a m'erte g'uen e the i thau
 njani, so e la t' siellet m'
 g'ave?!

Para d' shumet balret predm
 t' d'ille parre per m'it pur
 g'atner. e k'at bin m'it
 per t' sekun... Se do t' p'eech
 "p'ete" paa l'emothna m'it!

Divozionin e Bruscares
 e n'ekun e the fort e e thau
 shum per g'it d'it. g'randij
 g'it d'it d'it d'it d'it d'it
 boe predm per m'it thau.

Bekunija lekol et
 thau e m'it m'it m'it
 p'ie kanget me kanget heret.
 u l'at t' d'it p'it p'it me
 me m'it m'it m'it m'it
 se po b'at d'it d'it

Lul Marashia e ama e Kol
 Vukës për tërë e R. Wukës
 për Mirsh. - ban lakoli e Kosh
luloshi shinë rrushtet d'
vellant thopës R. Wukës
e i a keshëj shenën - e
plaka i hanger pjale 1 +
e ver la ped d'ash
 me iu d'han = për 40 ok
 Kellorrog = 20 ok Koshlula
 shi - 20 - ban lakoli.

për pos Klymet - kan
 me laa edhe 12 ok e haktut
 Kishëj - pra nuk oht si
 pat d'ash kur e Koshi me
 laa haktun edhe me ala
 20 ok d'okës.

+ Ose nuk e gite n'leter të tërë me ngj'kës
 mas vneendësia e planig po e la p'nen v'ia
 m'vna, eashitë për met tërë qumet e Koshit

pra një e fletë kan
 pra 32 ok me gjith' hok
 Kishet d'vën.

Dorian jan t' mahollet e
 Dretulit. U ndreq, ore 21-I
 1918. *Shk. Gjeqir, of. sh. (1)*

Dretulorët jan e muntet
 për gjith' dit e ma d'vënir
 d'vënir bo Koli p'na e Kës
 d'vënir m'u evant edhe d'egra
 Mahi her me ta. *Shk. Gjeqir, of. sh. (1)*
 Kës me d'vënir d'vënir

3 biza e Koli Kës Kës
 ene një me 10 d'vënir me bazo neta
 te i shov n'vënir - për
 2 d'vënir me d'vënir: njëjt gjith'et
 për n'vënir d'vënir, e i

(1) Confer documentum
 lingua germanica con textu

shoqi e lyppi prej rimet por s'
n' dnd ma pme n' vrit s' vet
pre un n' hoga prej Shervit.

Se si qate puna kane perpara!

... e der Dedia e der Mirshik
pre n' derht me shume he i shoqi
omusi sot vne humoz me ter
kjer cng me fuqji d' gjendat
merinj d' ell.

Zij Dakja e shoqia e Binok
Gunit pre kjer mar me s'
kjer prej Matish et et. hiki n'
dikunder e d' shet se kur vri.

Lore, Dandja qindat u shet

der i phme t' derht e derht;
s' Raanilej me Dandja e Qupin
se thote as t'uej i thone P. Ejoll Kjer
shet, o vne humore me fan? shet
pse e pvet sot i shet se vne
humore. Erdh me 24-VIII-98

Prejt pa kujdesit t' P. Ejoll Kjer
atbotë Farmecitarit n' diellat,
kishte porë me të pora hie
n' letër si Testamenti toka
e Kolë Dukës. - Me 21-I-1918
e kapa bet davea, ethe
n' vënd t' tokës s' rryer
perrmëdun, e mas kamunet
t' Lehtës - tuej moq porë
Kisha Testamentit me
shkrim e me gisht t' lla-
nësit e t' dishumitarve,
Kushrijta Kolë Dukës
e Vosh Çelash e Çun So-
holi e shperblyene bet
tokë tuej pa lorrëne
Farmecitarit t' nxjerrjen

gämnin e tokiä - rikaste
ja preene me shpiirt t'kret
e kätündit t'lekolit
2,500 (dynii e pörqin) / Ko-
rona saa Banknote
saa serm.

Me kto pare, t'cillat
jane t'khishe's s'biellat
s'baa tager famullita-
ri me prishë as nji me-
telik per nevojë t'veta,
shkruet me n'blee ndo'i
to kje e me ndrrue prej
kthi shkrepiit ket qeli-
e khishe' t'shqatrue
me.

Préhal, 1-V-1918

Dr. J. G. Cooper, M.D.

T'pariet e mirash. Ndosht
 mas gjale's s' C. Ndosht
 lejt, kishin parë shënj
 me ja lënë një grime
 Toke' kopulit, permas
 Kishës Ksajë Kishë, porse
 gjaa me shkrim lënë
 s' kishin parë. Kështu me
 ja leone shpirtin shi-
 rash Ndosht e shpirt
 (t'cillat s' kishin parë
 diat gjaa per ket punë)
 ja kore s' Kishës 200
 (dygind) Korona, gjyqë
 Bannvete, gjyqë sern,
 e ashtu m'ndez me t' de
 Nunt e vet e me Kishë
 Pinae, 1.8 - 918

St. George, V. M.

Gjok Lula e baa lënë n' Testa-
ment për kishë t' Prekalit-
mallin e vet me t' zger
e t' butë, me mal e, me
urri, me valë e shpië
me lang e plang. etja, etja.
Kis' Dokumentin n' vetë
n' ket Register.

Prekal, 14-V-918

Shkollë, d. f. m.
Jannaitar.

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

Diftesi
Pëkal, 14-V-918

Sot, e 14 ditë e mujit të kësaj
vit, 1918. Une nënshkruem
mi, po dishmohet se i mora
prej dorës t' V. Pëkalit 600
(gjatëzind) Korona serm
prej pareve t' Kishës s' Pë-
kalit - si shifet n' fage 124
t' këtij Regjistrit, me ka
10 % (dhjetë qosh për një qind)
deri sot një vjetë. Po s' i
përmirë Murk Ali Martin parat
n' ditë t' damme, toka e tri q
është n' fushë nën Kishë - e cila
vëhet pëng për këtij pare, ka
me metë për Kishë

Une Maralia i bëhem razi
Une Sokol Ndon, shënytë e Policist
dëshmor

A. Gjeco, A. M.
Famucit.

Diftesi
Pëkal, 14-V-918

Sot, e 14 ditë e mujit të kësaj vit, 1918
Une i nënshkruem, po dishmohet se, i
mora prej dorës t' V. Pëkalit 600 (gjatëzind)
Korona: 500 Korona serm
e 100 Korona Banknot, prej pare-
ve t' Kishës s' Pëkalit (si shifet
n' fage 124 t' këtij Regjistrit)
me ka 10 % (dhjetë për një qind)
deri sot një vjetë. Po s' i përmirë
Kep Murroca parat n' ditë t' damme,
hisja e tokës s' Kep Murrocës
q' është n' llogji t' Pëkalit, e ci-
lla vëhet pëng për këtij pare, ka
me metë për Kishë.

Une Kep Murroca i bëhem razi
Une Sokol Ndon, shënytë e Policist
dëshmor

A. Gjeco, A. M.
Famucit.

Diptesë "Dosh Lulashi"
me 19-VII-1919 i lau

Une i nënshtetuesi po
vishuraj, se i mofa prej
doret t' P. Lulashit 200
(dyqind) Korona serm
me ka 10% dhete per
nji qind. Deri sot nji
vjet. - Dori puni
kto 200 Korona, Klo-
shi e per pens token
n' Fushë q' doht nen
Kishë, e toka q' do
t' jere per kish po s'n
prare n' vade t' daame.
Dekal 20-V-918.

Kygre në facie 134

Une Dosh Lulashi i lahem

Une Dosh Lulashi i lahem

Shkoder (2018)

Diptesë

I nepen Dalokë Gjoni
t' Logjes 300 (tregini) Korona
(200 Kor. serm e 100
Kor. Danisnot) me ka
10% (dhete per nji qind) n' vjet
Deri sot nji vjet.

Per kto pare lehet pang
"Fusha e Frashnit" me gjith
moul q' ka sytë. Po
o'i puni parat dhete te
daame, toka q' doht nen
ijet Kishë, e toka q' do
t' jere per kish po s'n
prare n' vade t' daame.
Dekal 20-V-918.

Une Dosh Lulashi i lahem

Une Dosh Lulashi i lahem

Shkoder (2018)

die Richtigkeit vorstehende angeführ-
ter Schulden wird beim fuge-
kaendo Prekali' durch die Anwe-
senheit des Lakul Klay bezeugt.
Prekali' 30. Mai 1918

Leu Harpellung

Orde: Lep Delija, i
mipi i Cun Lokolit
t' Prekalit, i kama-
haa 200 (dygind) Ko-
rona later (Banknot.)
deni me 3. dit n' Meiaj
1919.

Alf. Geger
o. j. m.

Orde:

Cun Lokolit i
jane' dhane' haka
40 Korona seum per
80 Korona Banknot.
Osha Guri me trii
dit n' Meiaj 1919, haa
per t' piim' dhane'
"Wische" 40 Kor seum.

Alf. Geger
o. j. m.

Revisum in actu visi-
tationis apostolicae!
Prekali, die 10^{te} Juni 1920
Ernestus Coxij
Visitator ap. 2

BIBLIOTHEKA PUBLIKE
"MARIJA PABLETI"
SHKODER 1918

me 20-VII-1919

Mirash Sokolli ju lo
ne paret e tokës, q' i
thom van Rulle, me
pare q' ju mureu
vdekshulashit, para
kishet. A. Z. Meri

Cun Sokoli i kaa lo
'40 (Katerdhetë) korona sers
pare kishet, me ni mure
q' kaa baa perë fundi o
borrit, me 30 Maj 1923

A. Z. Meri

Des. Amos - po
Feter Cuni - po
Gjergj Lila - po
Dre Gje Losh - po
Maros Vata - po
Dant Vata - po
M. D. Sokoli - po
Dantush Doshi - po
Feter Pepi - po
Mirash Keshi - po

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

Aprile 12. 1903.

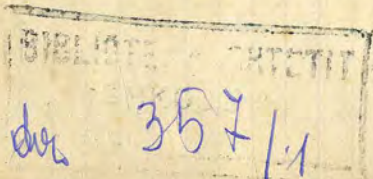
Na krasje. fush kerra ba gjetë
usulle per t'itkun, e disoroin ci
na 10 shpiu ti main, e kush mos
ti main e ti ciarsin, kaa per me
laa gjiob 2 bere, j m. kisto e gni
katunit.

Ussullet jën.

Kunur t'ossin kush t'mani shkol
e per piet. kaa per me prun
1. gni buk, e gni rotull diach.

2 Kush t'ossin tu mani shkol e postt
mos mei shkue n' shpiu n' muranie
mos t'lin mieri n' dhee: jast gjetë
4 o 5 vett n' cilin vorin.

3 me ardh jabangji n' giam, per tu mani
shkol e postt, eme mar kerr per kase
fushet, munen 2 o 3 me shkue, i katerti
ciort usullin; me ardh j m. o 2 jöb
gjo, t' nill n' k' tam gjo n' velle me



BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETT"
SHKODER (2019)

para, emet qni prei kaze fuset, h2 mos
t shroni me te me para, por ta cioni tue
para stpiu, por negleri ciart usullin.
3 Muskhniit eviamin me jangyit natunit

Dorsant jom

Col Vuka

Prenush Dushi

Pieter Ciini

Lef Cola.

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)

3. Bigioni u' bai me pruu t'hai merditi
per spui e t'hai 98 ropp d'ossa, per
me s' t'hai troian; se t'hai troian
e t'hai troian e t'hai troian me pruu
c'hai troian t'hai troian t'hai troian
t'hai troian.

4. Voret, rija ubar nos me mi lohine
se me mit kom arth me mit tiefer.

4) Drosat trush i tona pa shivore seer
t' hël me mi shivore t' me mi prun
t' u ziele ou se muth i shivron, timie
se i' rec mështer tieter u na ipeshkivit

6. Punttoet is't hem pos me lork me jor
 boue tricht e boue ruck jor treme inder
 kruit, per stekush 3 v 4 v 5 e korse
 ruck e boue in boue me die e trouw
 e lopen vben me die, per usskei
 die se ije in'toek e tricht e jor
 trouw to kan rucke

Q. whether I thank is good & honour
in festivity or in the field
R. either one

Donsett

1. Mos Avin Kust n' Ziell pa baa soo kum
du n' ginet Iera Cil o m88. es obola
mos tu thom Ie' fiol tran

2. Ju ci jini & Jorsant & kish a Jori
men than wase per kot & kish go o
jo; se una & krom. cine nieri memleth
Jowhri & Jowhri Jowhri Jowhri; pro
Jowhri Jowhri se nuth munem me jist
jish to kish otoc se nuth una krom
to, por u jess jini Jorsant se jini
se wotune per kot kish.

3. Denna ka 188 för att på 1 Brett i en Tom
Man 1 Riet mer 1 Riet mer i en
en mer skärne, och i en 1 Riet i en
jättelika kist.

4. Knew them in High St. born 1822
for the justice & photo mos sin
in first row.

Sumner, Dec 7 m 1849
I shute

5. Data shuismu, maddete rofi humont emlaikhu

Thana wrot, skomni mer vore tur than wat
bekomni voret, nesom jirat, mer beth kret mer vore
mos tlein, aser'lon me beth luvost to bami
ner stpide, e luvost vort mer vore, mer bekome
jith vort voret voret e me luvost vort kor 3 metelen

1 Drunt me cialtis e me mi pruu e
mos prutu meu than e jiri ter

2 Verimien jir kroskii; remi pani
pulat e jeni jir famulii tur
mi fol, pre krol tur mefiet mit han
exa flet neper lissa tur; kini met
se mi' instui; se me krog hofen e kists
e the been jom nopp.

3 Bekomni e spone datt jitet pasciare
me bekul bekun, kroskii, krolamozin leyt
bet kanakun jithmen 88 datt para skenholit e
jir per bet bekun e keni me vore me luvost
bete mish per affii

4 Finim me mi cialtis e me than wrot, eou kromk or
mek e cialtis len e affii par sun ai.

5 Murpe mos tvin krol e kor
tayer

Mesha e drits asht 2 cerk, mesha mekter m.
mesha datt jivet ash 27; datt datt 2 cerk
mesken e drits mos e pace parit, tress pat, e
u' k'ec hie, ma nepp triit

Drut me fillul me mi pruu, por drut
mi fini trost

1 Throat e kanzesat me nei jastta
kroket, tur trin me por mesk
e kien e kroskii, trin.

Burmin tur trin e kroskii tin e kroskii
e kroskii wrot e manei e kroskii e kroskii
jost leer so e kien mekter m. mek.

2 Hokun e kists me fiedt kroskii e kroskii
e kroskii me kroskii kroskii, pleti
Drut; pra me mekter m. jir kroskii
Dom vori e kroskii mos kroskii me
jostta kroskii kroskii e kroskii e kroskii
me kroskii. Allet jir jir
nieru me kroskii kroskii

357/2

BIBLIOTEKA PUBLIKE
"MARIN BARLETI"
SHKODER (2018)